

X 2019

Südtiroler Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore Amministrativo

Verwaltung Betrieblicher Tierärztlicher Dienst - Amministrazione Servizio Veterinario Aziendale

Ersatzerklärung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 i.g.F.
betreffend die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder die Ausübung einer Berufstätigkeit
laut Art. 15, Ab. 1, Buchstabe c) vom GvD Nr. 33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e integrazioni relativa allo
svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o allo svolgimento di attività professionali
di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n. 33/2013

Der/die Unterzeichnende Dr. Alois Furtschegger

Il/la sottoscritto/a _____

geboren in Innichen, am 21/01/1967, in seiner/in ihrer Eigenschaft als _____ Tierarzt

nato/a a _____

für den Auftrag als Hoftierarzt _____

il ___/___/___, in qualità di _____

per l'incarico di _____

zum Zweck des Art. 15, Absatz 1 des GvD Nr. 33/2013,

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs. n. 33/2013,

ERKLÄRT

DICHIARA

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000, in Kenntnis der von Art. 76 desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und wahrheitswidriger Erklärungen (*nur das betreffende Feld ankreuzen*):

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato decreto per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate (*barrare solo la casella che interessa*):

& keine Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder Berufstätigkeit auszuüben;

& di non svolgere incarichi, di non essere titolare di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione, né di svolgere attività professionali;

ODER

OVVERO

folgende Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder Berufstätigkeit auszuüben:

& di svolgere i seguenti incarichi o di essere titolare delle seguenti cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione ovvero di svolgere le seguenti attività professionali:


<i>Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden / Incarichi o titolarità in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione</i>	<i>Datum der Erteilung und Dauer des Auftrages Data di conferimento e durata dell'incarico</i>
Betriebstierarzt	01.01.2016

<i>Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird / Ente presso il quale si svolge l'attività professionale</i>	<i>Leistungszeitraum / Periodo di svolgimento dell'attività</i>	<i>Aufgabe / Oggetto dell'attività</i>
Südtiroler Sanitätsbetrieb Tierärztlicher Dienst Bozen	24 Stunden Dienst	

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt Territoriale Verwaltung unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio Amministrazioni Territoriale ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....



Ort und Datum / luogo e data.....Innichen, 27.05.2020.....

Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretendes Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der/die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist Dr. Alessandro Fugatti, Direktor des Betrieblichen Tierärztlichen Dienstes.

Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen hat die

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è Dr. Alessandro Fugatti, Direttore del Servizio Veterinario Aziendale.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al

Laura-Conti-Weg 4 | 39100 Bozen
Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189
<http://www.sabes.it> | vet@sabes.it | vet@pec.sabes.it

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano
tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189
<http://www.asdaa.it> | vet@asdaa.it | vet@pec.asdaa.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge.
Gemäß Art. 7 und folgende des
Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 196 vom 30
Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu
seinen Daten, kann diese aussondieren und
Informationen über diese erhalten und kann
außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung
und deren Umwandlung in anonymisierter Form
bzw. deren Sperrung erwirken.

conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai
sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto
legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con
richiesta l'accesso ai propri dati,
l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed
inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge,
richiederne l'aggiornamento, la cancellazione,
la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Diese Erklärung wird auf der betrieblichen
Webseite veröffentlicht, wie vom GvD Nr.
33/2013 vorgesehen.

La presente dichiarazione verrà pubblicata sul
sito aziendale, come prescritto dal d.lgs. n.
33/2013.

Laura-Conti-Weg 4 | 39100 Bozen
Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189
<http://www.sabes.it> | vet@sabes.it | vet@pec.sabes.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano
tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189
<http://www.asdaa.it> | vet@asdaa.it | vet@pec.asdaa.it

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211